

Art Summit Indonesia 2004

International Festival on
Contemporary Performing & Visual Arts

A Month Full of Extraordinary Moments
Sept 11th - Oct 10th, 2004



Dance Theater Music

Visual Arts



Creativity for Tolerance and Peace >>> Kreativitas Demi Toleransi dan Perdamaian

Jadwal Pertunjukan >>> Calendar of Event

I Wayan Sadra music GKJ 12-13sept	14-15sept GBB-TIM theater El Hanager	Hartati dance GKJ 15-16sept	18-19sept GBB-TIM theater DA-M Theater	Dindon+ Teater Kubur theater GKJ 18-19sept
23-24sept GKJ dance Compagnie Magali+ Didier Mulleras	Elly Lutan dance GKJ 26-27sept	27-28sept GBB-TIM theater Yudi Ahmad+ Teater Garasi	Tuhonohono music GKJ 29-30sept	
30sept-1oct GBB-TIM dance Tommi Kitti & Co	The TAM Dance Company dance GBB-TIM 03-04oct	04-05oct GKJ music Dieter Mack+ Ensemble Surplus		
Robert Hylton dance GBB-TIM 06-07oct	08-09oct GKJ dance Kim Itoh+ the Glorious Future			
BlackSKYwhite Theater theater GBB-TIM 09-10oct				

Informasi >>> Information

Secretariat 572-5571, 572-5572

Gedung Kesenian Jakarta 380-8283, 344-1892

Graha Bhakti Budaya 319-373-25, 319-347-40

Galeri Nasional 348-339-54, 348-339-55

www.artsummitindonesia.com



KEMENTERIAN
KEBUDAYAAN DAN PARIWISATA

Robert Hylton
GBB TIM, 6 - 7 Oct '04



Tampilannya modern, segar, dan orisinal. Perpaduan semangat *street dance* yang berenergi dengan teknik kontemporer mewarnai tampilan pentas Urban Classicism. Anda akan dibawa ke dalam perjalanan unik: aksi DJ dan tarian gaya Hip Hop plus Jazz ada di dalamnya. Lewat ajang yang prestisius Hylton pernah dianugerahi penghargaan tinggi yang banyak diinginkan yaitu sebagai *Associate Artist TheatrePlace, London*.

Through Urban Classicism Robert Hylton communicates both the excitement and energy of street dance and the eloquence of contemporary technique. Truly fresh and original, challenging our pre-conceptions of how popular forms of performance and artistic interpretations can merge. Spellbindingly different, to watch Robert Hylton perform is to engage with a beat poet, jazz musician and hip hop dancer rolled into one.



Kim Itoh + the Glorious Future
GKJ, 8 - 9 Oct '04



Seperti apakah tubuh yang benar-benar hidup? Dalam *Dead and Alive* persoalan kematian dieksplorasi secara mengagumkan oleh Kim Itoh – sang sutradara dan koreografer. Dengan makna yang mendalam ternyata ada juga bagian humor disisipkan. Bersama dengan grup yang didirikannya yaitu The Glorious Future, Kim Itoh juga menampilkan sebuah kisah fantasi dengan tema yang tak biasa. Mengejutkan! Silakan diterka....

"The modern Japanese are neither alive nor dead" that's a novelist Saiichi Maruya's statement inspiring the work of Kim Itoh. This ironic comment made sport of those Japanese who like machines, simply obey orders without thinking. In *Dead and Alive* Kim Itoh explores issues of death and presents them in unity to cast light on the fundamental human theme, while at the same time injecting the piece with humour. Are you ready for a surprise?



Teater >>> Theater

El Hanager
GBB TIM, 14 - 15 Sept '04

Sebuah contoh hebat tentang pergulatan antara perang dan perdamaian yang dramatis. Ini memang bukan mengenai kisah peperangan, tetapi tentang kisah kehidupan umat manusia yang dengan berbagai cara sangat kreatif berhasil merefleksikan suasana yang berkecamuk di medan laga. *Aqnea Aqmesha wa Massaer (Masks, Fabrics, and Destinies)* tampil dalam 15th *Egyptian International Experimental Theater Festival 2003* dan mendapat penghargaan *The Best Ensemble Piece*.



Aqnea Aqmesha wa Massaer (Masks, Fabrics, and Destinies). This piece written by Kassem Muhammad. The play is an outstanding example for the dramatic potential of the struggle of peace and war. While this is not a war saga, it sums up the history of mankind by elaborating the themes of war and peace in some very creative ways. A refreshing burst of life with fully ideas.

DA-M Theater
GBB TIM, 18 - 19 Sept '04

Sebuah syair yang sangat luar biasa dapat tercipta melalui salah satu gerakan paling mendasar dari manusia – yaitu berjalan. Pentas yang berjudul *Aruku* yang berarti Berjalan ini disutradarai oleh Hiroshi Ohashi, yang telah memiliki kontribusi besar dalam teater modern di Jepang. Beragam variasi aksi yang mengejutkan dari para aktor DA-M Theater akan muncul saat mereka "berjalan" di atas panggung. Tiap langkah hadir kadang dengan penuh kontrol, kadang seperti mimpi.... lepas kendali. *Diskusi terbuka dengan DA-M Theater akan diselenggarakan setelah pertunjukan.



Theatrical poem written by walking, the most basic human action. It is the exciting moment of bodies and spirits. It shakes and disturbs the moment of here and now. The performers create many variations of time and space by presenting their repetitive walking, this includes coming and going, on parallel lines in an improvised way, sometimes in controlled manner, or else in a dreamlike way.... Speed, distance, direction, strength and cessation (stillness) mark these patterns of walking and they alternate between harmony and conflict.... * An open dialog with DA-M Theater will be conducted after the performance.

Dindon + Teater Kubur
GKJ, 18 - 19 Sept '04

Nama kelompok teater ini mengacu kepada tempat latihan mereka, yaitu lokasi KUBURANI! Unikny lagi, anggota kelompok mereka adalah anak-anak kampung, para pengangguran, pekerja sektor informal, dan para pemuda yang pernah terjerumus ke dalam dunia narkoba dan kriminalitas. Kerja keras dan kebulatan tekad untuk menghasilkan karya kelas dunia. Itulah impian mereka yang akan dipersembahkan untuk Anda!



Was born and practiced nearby the grave yard area in East Jakarta. Teater Kubur or Grave Yard group kept struggling in art performing since 23 years ago until now. A process of hard training, had made many kampoeng children – consist of unemployed, informal workers, and teenagers who trapped in the drug world and criminals – became a stage actors. Motoring by Dindon WS - named as a playwright/theater director with promising future, Teater Kubur have gained the opportunity to perform with international qualified contemporary artist. We should witness their braveness!